

## V 교통

### V-1 교통기관

#### 1. 전차 (JR / 사철 / 지하철)

승차권 (차표) 은 보통 자동매표기에서 살 수 있습니다. 목적지까지의 요금을 노선요금표에서 확인하고 구입합니다. 잘못 구입한 경우에는 개찰구를 지나가기 전에 역원에게 문의하여 바꾸도록 합니다. 기타 이하와 같은 서비스가 있습니다.

- 이코카 (ICOCA) : JR에서 사용할 수 있는 프리페이드카드 (IC 카드) . 승차전에 입금하면 아래의 피타과교통기관을 포함하여 전국 IC 마크가 있는 철도·버스에서도 사용할 수 있습니다.
- 피타과 (PITAPA) : 간사이권의 사철·지하철·피타과 마크가 붙은 버스의 포스트페이드카드 (IC 카드) .
- 정기권 / 회수권 : 특정한 구간을 사전에 구입하면 할인이 됩니다. 회수권은 10 장세트, 정기권은 1 개월 / 3 개월 / 6 개월중 선택하여 구입합니다.

#### 2. 노선버스

노선버스에는 안내원이 없습니다. 타기 전에 버스의 목적지를 정확히 확인합니다. 버스의 목적지는 버스앞뒤의 창문 위에 쓰여져 있습니다. 운임은 거리와 관계없이 같은 경우와 거리에 따라 금액이 다를 경우가 있습니다. 금액이 다른 경우는 승차시에 정리권을 받습니다. 운임표와 정리권의 번호를 확인하여 차에서 내릴 때 운임을 요금함에 넣습니다. 잔돈을 준비해 놓도록 합니다. 내릴 경우는 버스 정류장의 방송후에 버튼을 눌러 운전기사에게 알립니다.

#### 3. 택시

택시를 탈 때에는 자동차가 정차하기 쉬운 장소에서 택시 앞면의 빨간 램프로 「空車(공차)」라고 표시되어 있는 자동차가 오면 택시를 불러 세웁니다. 역 앞 등에는 택시승차장이 있습니다. 택시에 타면 운전기사에게 목적지를 정확히 전합니다. 목적지가 쓰여진 메모나 지도가 있으면 편리합니다.

요금은 거리와 시간에 따라 결정됩니다. 5천엔짜리 지폐, 1만엔짜리 지폐로 지불할 경우에는 거스름돈이 없을 때가 있으므로 조심하도록 합니다.

#### 4. 교통기관에서의 분실물

- ① JR 니시니혼 고객센터 ☎0570-00-2486 (일본어) (매일 6시 ~ 23시)
- ② 지하철 (Osaka Metro) ☎0570-6666-24 (일본어) (매일 8시 ~ 21시)
- ③ 오사카시티버스 버스영업소로 문의하여 주십시오.
- ④ 택시 (오사카택시센터) ☎06-6933-5618/9 (일본어)

## V-2 자전거

### 1. 자전거를 구입한다

자전거는 자전거판매점이나 홈 센터 등에서 구입할 수 있습니다. 구입한 판매점에서 방법등록을 해야 합니다. 방법등록료는 1대 600엔입니다.

### 2. 자전거를 세워 두는 방법

자전거는 보행자 등 다른 사람의 통행의 방해가 되지 않도록 세워야 합니다. 특히 역 주변은 조례에 의하여 자전거를 세우면 안된다고 정해진 장소가 있습니다. 그 장소에 세우면 특히 노인이나 눈이 불편한 사람의 역 이용의 방해가 됩니다.

위반해서 세우면 자전거가 강제적으로 지정된 보관장소로 철거될 수도 있습니다. 철거되면 보관료나 이동료를 지불하지 않으면 자전거를 돌려 받지 못할 수도 있습니다. 철거 후 일정 기간 보관되기 때문에 그 기간 안에 자전거를 인수하려 가 주십시오. 자전거가 철거된 장소, 날짜를 말하고 자전거를 인수할 장소나 요금, 시간을 시구청총사무소에서 확인하여 주십시오. (⇒부록IX-1)

### 3. 자전거를 도난 당했을 때

만약 자전거를 도난당하면 근처에 있는 파출소에 신고합니다. 도난을 맞은 자전거가 발견되면 경찰로부터 연락이 옵니다. 자전거에는 주소와 이름을 쓰도록 합니다.

### 4. 버려진 자전거를 타지 않는다

만일 자전거가 버려져 있어도 그것은 누군가가 훔쳐서 방치했을 경우가 있습니다. 자전거 도난신고가 제출되어 있는 경우, 그 자전거를 타고 있으면 트러블에 말려들 수 있으므로 버려진 자전거는 타지 않도록 합니다.

### 5. 교통규칙

자전거의 통행은 원칙적으로 차도를 이용해야 합니다. 차도에서는 왼쪽으로 붙어 통행해야 합니다. 자동차와 마찬가지로 신호도 지켜야 합니다. 음주운전이나 2인승은 금지되어 있습니다. (단 6살 미만의 유아 한 명을 유아용승차장치에 태워 16살 이상의 사람이 운전하는 경우를 제외함)

보도는 통행가능의 표시가 있는 장소 이외는 원칙적으로 통행할 수 없으나, 차도를 통행하기가 위험한 경우에는 보도를 통행할 수 있습니다. 그 경우는 보도의 중심부터 차도를 통행하여 보행자의 방해가 되는 경우에는 일시정지 혹은 자전거에서 내려 주십시오.

야간에는 반드시 라이트를 켜고 타도록 합니다. 오사카부에서는 핸드폰을 사용하면서 자전거를 운전하는 것도 금지되어 있습니다.

2016년 7월 1일 시행된 오사카부 자전거 조례에 의해 오사카부내에서 자전거를 이용하시는 분은 자전거 손해배상보험에 가입해야만 합니다.

## V-3 운전면허

일본에서 자동차나 오토바이를 운전할 경우 운전면허가 필요합니다. 운전할 경우에는 반드시 면허증을 휴대하고 차검증을 차량에 실어야 합니다.

### 1. 국제면허

제네바조약을 맺고 있는 나라들이 발행한 국제면허증을 가지고 일본에서 운전할 수 있습니다. 그러나 일본에 온지 1년 내 혹은 국제면허의 유효기간 내에서만 가능합니다. 국제면허증은 일본에서 갱신수속을 할 수 없습니다. 1년이상 일본에 거주할 경우는 일본 면허로 바꾸어 주십시오.

### 2. 외국면허의 갱신

당신이 유효한 외국면허를 가지는 동시에 해당나라의 면허를 취득한 후 함께 3개월 이상 체재 (출입국 인증이 있는 여권 등 체재기간을 증명할 자료가 필요합니다) 하고 있으면 운전면허시험의 지정된 과목들 중 일부의 시험을 치지 않고도 본인이 가지고 있는 종류와 같은 일본면허를 취득할 수 있습니다. 신청은 일본에서의 거주지 (체재지를 포함) 를 관할하는 공안위원회에서 할 수 있습니다. 오사카의 경우 가도마운전면허시험장 혹은 고묘이케운전시험장입니다. 수속은 서류 심사와 회화에 의한 질문을 한 후, 운전에 대하여 필요한 지식이나 기능을 확인한 후 운전하는데 문제가 없다고 인정된 경우에는 면허시험의 일부(학과시험,기능시험)를 치지 않아도 됩니다.

필요서류는

1. 해외 운전면허증 (교부일이 기재되지 않은 경우에는 면허 경력증명이 필요합니다)
2. 해외 운전면허증 앞뒤면의 사본
3. 해외 운전면허증은 일본어에 의한 번역증명서 (취득국의 재일영사관 혹은 일본자동차연맹 (JAF) 에서 번역한 것) <일본자동차연맹 (JAF) 간사이본부 오사카지부 ☎072-645-1300>
4. 여권 (갱신한 경우에는 구 여권도 가져갈 것.)
5. 여권의 사본
6. 국적이 기재된 주민표의 사본 (주민기본대장법의 적용을 받지 않는 경우는 여권 등과 면허신청을 할 주소에 체재하고 있음을 증명하는 서류)
7. 사진 1 장 (6개월이내에 찍은 사진으로 세로 3cm×가로 2.4cm, 모자를 쓰지 않고 앞을 보고 있고 가슴으로부터 위의 사진으로 배경에 아무것도 찍히지 않은 사진)
8. 필기도구 (검은 색 혹은 파란색 볼펜)
9. 수수료

상기 이외의 서류가 필요할 경우가 있습니다.

지식확인 심사를 위한 시험은 일본어, 영어, 한국조선어, 중국어, 스페인어, 포르투갈어, 페르시아어, 러시아어, 타갈로그어, 태국어, 베트남어 중에서 선택할 수 있습니다. 상세한 내용은 카도마운전면허시험장 혹은 고묘이케 운전면허 시험장으로 문의하여 주십시오.

### 3. 일본운전면허의 신규취득

일본에서 새로 운전면허를 취득하기 위해서는 다음 2가지 방법이 있습니다.

- 운전면허시험장에서 적성검사, 학과시험 및 기능시험을 치르고 합격한 후 취득시 강습을 수강합니다. 학과시험은 영어, 중국어 및 포르투갈어로 수험할 수 있습니다.

- 자동차운전 교습소에 다녀 내부에서 진행되는 기능시험에 합격하여 졸업한 다음 운전면허시험장에서 적성검사 및 학과시험을 치르고 합격한다. 교습소 비용은 20만엔에서 30만엔 정도가 듭니다.

#### **운전면허시험장**

가도마운전면허시험장

가도마시 이찌반초 23-16

(• 게이한전차 「후루카와바시역」 → 게이한버스 「면허시험장」

• 게이한전차 「후루카와바시역」에서 도보 약 20분 (약 1.2킬로미터)

☎ 06-6908-9121

고묘이케운전면허시험장

이즈미시 후세야초 5-13-1

(센보꾸고속철도 「고묘이케역」에서 도보 약 5분 (약 400미터))

☎ 0725-56-1881

#### **4. 외국면허증 번역**

외국면허증의 번역은 일본자동차연맹 (JAF) 에서 유료로 받을 수 있습니다. 영어권 담당자가 있는 경우도 있습니다. 번역을 부탁할 때 필요한 서류는 유효기한 내인 외국의 운전면허입니다.

일본자동차연맹칸사이본부 오사카지부 (JAF)

이바라기시 나카호즈미 2-1-5 (JR 이바라기역 하차 도보 약 19분)

☎ 072-645-1300

**URL** <https://jaf.or.jp/common/visitor-procedures/switch-to-japanese-license>

#### **5. 일본에서의 교통규칙**

일본 자동차연맹 (JAF) 이 영어, 스페인어, 포르투갈어, 중국어 서적 「교통의 규칙」 (Rules of the Road) 을 유료로 판매하고 있습니다.

**URL** <https://jaf.or.jp/common/visitor-procedures/rules-of-the-road>

## V-4 거리에서 보는 표지나 한자

### 《건물》

いり	ぐち
入	口

 (이리구찌)      건물이나 장소에 들어가는 곳 (입구)

で	ぐち
出	口

 (데구찌)      건물이나 장소부터 나가는 곳 (출구)

ひじょうぐち
非常口

 (히조우구찌)      화재나 긴급 시 나가는 곳 (비상구)

かいほうげんきん
開放厳禁

 (가이호겐킨)      문을 열어 두면 안됩니다. (개방엄금)

### 《교통 / 도로》

ちゅうりんじょう
駐輪場

 (츄린조)      자전거를 두는 곳 (주륵장)

ちゅうしゃきんし
駐車禁止

ちゅうしゃ	ことわ
駐車お断り	

 (츄샤킨시) (츄샤오코또와리) 자동차를 세우면 안됩니다.

### 《화장실》

こうしゅうべんじょ
公衆便所

けしょうしつ
化粧室

べんじょ
便所

てあら
お手洗い

(고슈벤조) (게쇼우시쯔) (벤조) (오테아라이) 모두 다 화장실

おとこ
男

 (오또코)    

とのがた
殿方

 (도노가타)      남성

おんな
女

 (온나)    

おんな
婦人

 (후진)      여성

### 《기타》

こうじちゅう
工事中

 (고우지추우)      건물, 도로 등의 공사를 하고 있습니다. (공사중)

しょうかき
消火器

 (쇼우카끼)      화재가 났을 때 불을 끄는데 쓰는 기구 (소화기)

きんえん
禁煙

 (킨엔)      담배를 피우면 안됩니다. (금연)

たちいりきんし
立入禁止

 (다찌이리킨시)      들어 가면 안됩니다.

きけん
危険

 (기켄)      위험합니다. (위험)

ひなんじょ
避難所

 (히난조)      지진이나 태풍 등이 났을 때 피난하는 장소 (피난소)